



Ministerio de Gobierno  
Gobernación de La Provincia de Coclé

Penonomé, 17 de Marzo 2016  
MG/GC/0414

Su Excelencia  
**AUGUSTO R. AROSEMENA M**  
Ministro de Comercio e Industria.  
E. S. D.

Recu CLT / CIH / ITH  
Le **30 MARS 2016**  
Nº *0106*

Respetado Señor Ministro:

Sean nuestras primeras palabras portadoras de un cordial saludo, a la vez deseándole éxitos en sus funciones diarias.

Nosotros, los Funcionarios de La Gobernación de Coclé, siempre hemos estado anuentes a apoyar las gestiones, que de acuerdo a nuestra misión resalten el patrimonio panameño.

Siendo así, queremos unirnos al sentir de los artesanos den la Provincia de Coclé, dedicados a la confección del SOMBRERO PINTAO y solicitar la postulación de esta expresión cultural a la lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

Señor Ministro, Como miembro de la Gobernación de Coclé, hemos conocido el desarrollo de la elaboración del SOMBRERO PINTAO y a la vez hemos escuchado de los propios artesanos, en forma detallada, todas las diferentes tareas que deben llevar a cabo para terminar esta distinguida prenda.

Por esto, reiteramos nuestra solicitud de inscripción, ya que, de este modo, se garantiza la protección y preservación del conocimiento de las técnicas en la confección del SOMBRERO PINTAO, a través de los años y para las futuras generaciones.

Además queremos aprovechar este medio, para otorgar nuestro consentimiento al Proyecto Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de Panamá, del Ministerio de Comercio e Industria, para que realice los trámites requeridos en la UNESCO, con el fin de que las técnicas para hacer el SOMBRERO PINTAO sean incluidas en la lista Representativa del Patrimonio Cultural de la Humanidad ante la UNESCO.

Agradeciéndole de antemano el apoyo que nos pueda brindar.

Sin otro particular, queda de Usted.

Adjunto: firmas de respaldo.

Atentamente  
  
Lidia Sugerdy Flores  
Gobernadora de la Provincia de Coclé

Penonome, March 17, 2016  
MG/GC/0414

Your Excellency  
Augusto R. Arosemena M.  
Head of the Department of Trade and Commerce of Panama  
In Your Office

Dear Sir:

Our first words are carriers of a warm greeting, at the same time wishing you success in your daily functions.

We, the staff of the Provincial Government of Cocolé, province of Panama, have always been willing to support the efforts which, according to our mission, highlight the Panamanian heritage.

If so, we want to join the feel of the craftsmen of the province of Cocolé, dedicated to the handcraft making of the Sombrero Pintao and ask the postulation of this cultural expression in the Representative List of Humanity's Intangible Cultural Heritage at the Organization of the United Nations for Education, Science and Culture (UNESCO).

Your Excellency, as a member of the Provincial Government of Cocolé, we have known the development of the making of the Sombrero Pintao and at the same time, we have heard from the artisans, in detail, all the different tasks that must carry out to complete this distinguished garment.

For this reason, we reaffirm our request for registration since, thus ensures the protection and preservation of the knowledge of the techniques in the handcraft making of the Sombrero Pintao, over the years, and for future generations.

In addition, we want to take advantage to give our consent to the Safeguarding Project of the Intangible Cultural Heritage of Panama's Department of Trade and Commerce to perform the relevant procedures at UNESCO, with the purpose that the tradition of techniques for the making of the Sombrero Pintao, be registered in the Representative List of Humanity's Intangible Cultural Heritage at UNESCO

We appreciate all your efforts.

Sincerely yours,

Lic. Sugeidy Flores  
Governor of the Province of Cocolé

See signature list attached.

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las **Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao**, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of **Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat**, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Norma Hernández	2-709-46	La Pintada	<i>Norma Hernández</i>
Fredy El González	8-226-1640	Penonomé	<i>Fredy El González</i>
Marquela Sánchez	2-97-2304	Penonomé	<i>Marquela Sánchez</i>
Chic Quincé	2-106150	Penonomé	<i>Chic Quincé</i>
Yamara Quintana	2-733-707	Aguadulce	<i>Yamara Quintana</i>
Betzaida Bernatchina	8-451-704	Aguadulce	<i>Betzaida Bernatchina</i>
Dionisio Unión A.	2-726-1450	Penonomé	<i>Dionisio Unión A.</i>
Enrique López	2-722-26	Penonomé	<i>Enrique López</i>
Ramón Quintero	2-94-132	Penonomé	<i>Ramón Quintero</i>
Jenifer Ross	2-735-221	Aguadulce	<i>Jenifer Ross</i>
Ricardo Quintero	8-244-1001	Antón	<i>Ricardo Quintero</i>
Marta Escobar	2-707-382	La Pintada	<i>Marta Escobar</i>
Alexander Cuadado	2-718-2299	Penonomé	<i>Alexander Cuadado</i>
Enrique Martínez	2-715-805	Penonomé	<i>Enrique Martínez</i>
José Bayasé	2-135-721	Aguadulce	<i>José Bayasé</i>
José A. Sánchez	2-702-1929	Agua Fria	<i>José A. Sánchez</i>
Luis Manuel	2-161-184	El Humo	<i>Luis Manuel</i>
Luis Manuel	2-703-345	El Coco	<i>Luis Manuel</i>
Angela Soto	2-715-2052	La Pintada	<i>Angela Soto</i>
Betsy Martínez	2-717-994	El Copi de Pintada	<i>Betsy Martínez</i>
Araceli	2-98-970	Penonomé	<i>Araceli</i>
Adrián Madrid	2-728-1015	Penonomé	<i>Adrián Madrid</i>
Almilla Mauro	2-156-114	Penonomé	<i>Almilla Mauro</i>
Kathia Govea	2-726-1108	Penonomé	<i>Kathia Govea</i>
Laila Gómez	2-711-11	Natá	<i>Laila Gómez</i>



AM-LP: Nota No.0181  
La Pintada, 18 de marzo de 2016

### *Despacho Superior*

Su Excelencia  
**AUGUSTO AROSEMENA**  
Ministro de Comercio e Industrias  
E. S. D.

Reciba de la Alcaldía Municipal del Distrito de La Pintada, nuestros más atentos saludos y deseos de éxitos en sus actividades diarias.

El Municipio de La Pintada en la Provincia de Coclé, Republica de Panamá agrupa un sector importante de Artesanos y artesanas conocedores de **LAS TECNICAS DEL TEJIDO Y PROCESO DE COLABORACION DE LAS FIBRAS NATURALES PARA LA ELABORACION DEL SOMBRERO PINTAO**, le solicitamos la postulación de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante UNESCO.

Este conocimiento, que se ha transmitido de generación a generación, representa uno de las más importantes tradiciones de la identidad panameña, El **SOMBRERO PINTAO**, nuestra Joya Artesanal que se confecciona a través de este PCI, es parte integral del atuendo tradicional de gala del varón y de algunos vestuarios folclóricos de las mujeres.

Su inscripción garantizara la protección y preservación del conocimiento a través de los años y futuras generaciones.

Aprovechamos también este medio para otorgar nuestro consentimiento al Proyecto Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de Panamá, del Ministerio de Comercio e Industrias, para que realice los trámites pertinentes en la UNESCO y utilicen las imágenes, entrevistas, videos y demás registros obtenidos, con el fin de que nuestra tradición de las técnicas para la confección del Sombrero Pintao, sea inscrito en la Lista Representativa del PCI de la Humanidad, ante la UNESCO.

Atentamente,

  
**INA D. RODRIGUEZ C.**  
ALCALDESA MUNICIPAL  
DISTRITO DE LA PINTADA



La Pintada, March 8, 2016

Your Excellency  
Augusto Arosemena  
Head of the Department of Trade and Commerce of Panama

Dear Sir:

Receive from the Municipality of the District of La Pintada, our compliments and wishes success in their daily activities.

The Municipality of La Pintada in Cocle province, in Panama, brings an important sector of artisans savvy techniques TISSUE AND PROCESS COLOUR OF NATURAL FIBER FOR PREPARING THE PINTAO HAT, we ask the application of this cultic expression in the Representative List of intangible cultural heritage at UNESCO.

Since ancient times, this knowledge has passed down from generation to generation, representing, in addition, one of the most important traditions of our identity as Panamanians. It is convenient to emphasize that this garment is an integral part of the traditional attire of male as well as for some of the gown costumes of woman.

Registration of the Sombrero Pintao in the list mentioned above would ensure the protection and the preservation of knowledge for future generations through the years.

We want to take this opportunity to give our consent to the Safeguarding Project of the Intangible Cultural Heritage of Panama's Department of Trade and Commerce to perform the relevant procedures at UNESCO and use images, interviews, videos and other records obtained, with the purpose that the tradition of techniques for the making of the Sombrero Pintao, be registered in the Representative List of Humanity's Intangible Cultural Heritage at UNESCO.

Sincerely,

INA D. RODRIGUEZ C.  
Municipal mayor  
district "La Pintada"

CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Escobar Jairo	2-103-959	Asoc. Artesanos	Escobar Jairo Rodriguez
Manrique Mando	2-862281	asce artesanos	Manrique Esth M de Pariza
Beatriz Rodriguez	2-80-732	Asoc. Artesanos	Beatriz Rodriguez
María Gil	2-717-1261	Corari	María Gil
Nodia Rodriguez	2-717-601	Perecabe	Nodia Rodriguez
Escobar Jorjely	2-722-363	Petacilla	Escobar Jorjely B.
Juan M. Gonzalez	2-105-1784	La Pintada	Juan Miguel Leyva
Donald Rodriguez	2-711-709	El Cope'	Donald Rodriguez
Dagmar Martinez	2-706-9	La Pintada	Dagmar Martinez
Alfonso Martinez	2-703-939	La Pintada	Alfonso Martinez
Juan M. Martinez	2-740-1488	La Pintada Corari	Juan M. Martinez
Eduardo Salasillo	2-731-635	La Pintada	Eduardo Salasillo
Francisca Guerrero	2-105-134	La Pintada	Francisca Guerrero
Antonia Diaz C	2-75-376	La Pintada	Antonia Diaz C
Yusef Torrealba	2-89-27	La Pintada	Yusef Torrealba
Antonia Mellor	8-708-472	La Pintada	Antonia Mellor
David Saldaña	2-450-332	La Pintada	David Saldaña
Saidara Rodriguez	260839	artesanosmadrea	Saidara Rodriguez de Saizue
Carlos Lopez	2-84-862	La Pintada	Carlos Lopez
Alfonso Lopez	2727-2243	La Pintada	Alfonso Lopez
ERIC MARTINEZ	2-128-3110	La Pintada	Eric Martinez
Raul Rodriguez	8-148-204	La Pintada	Raul Rodriguez
Jenny Gonzalez	2-715-1700	La Pintada	Jenny Gonzalez
José Luis Lopez	2728-2089	La Pintada	José Luis Lopez
José Roldán	2-724-1586	La Pintada	José Roldán

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las **Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao**, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of **Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat**, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Daniela de Martínez	2-135-235	La Pintada	Daniela de Martínez
Blanca C. López R.	2-731-1207	La Pintada	Blanca C. López R.
Alejandro Pérez	2-99-1537	Las Biquillas	Alejandro Pérez
E. L. C. R. C.	2-57-94	Pintado	E. L. C. R. C.
Marina Rodríguez	2-720-1674	La Pintada	Marina Rodríguez
Kathia R. Justizano	8-773-910	La Pintada	Kathia R. Justizano
Emma Quirós Martínez	2-709-385	La Pintada	Emma Quirós Martínez
Milito González	2-79-754	Pedrus Garza	Milito González
Daniel Aleo	2-150-400	La Pintada	Daniel Aleo
José G. Guerra	2-714-2447	La Pintada	José G. Guerra
Corolina García D	8-789-2309	La Pintada	Corolina García D
Gilberto Figueroa	2-75-22	Hano Grande	Gilberto Figueroa
Roberto Sandoval	284-838	Farallón	Roberto Sandoval
Erausto Pérez	2-115458	La Pintada	Erausto Pérez
Rodrigo Sandoval	2-114-1	La Pintada	Rodrigo Sandoval
Luciano Domínguez	2-79-1732	Oraví	Luciano Domínguez
Emma Martínez	2-63-328	Oraví	Emma Martínez
Muriel Pérez	2-88-1223	Santa Ana	Muriel Pérez
Alf. D. Herrera	2-81-547	Santa Ana	Alf. D. Herrera
Rubén Pérez	2-1041372	La Pintada	Rubén Pérez
María Paul	2-134524	La Pintada	María Paul
Jorge L. Torres	2-7132290	Machuca	Jorge L. Torres
Biceido Vergara	2-732-1886	El Potrero	Biceido Vergara
San Judas	2-137-721	La Pintada	San Judas
Meris D. Mendoza	2-114-6	La Pintada	Meris

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las **Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao**, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of **Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat**, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Mario González	8-733-602	La Pintada	Mario González
Katerine Herrera	2-711-93	La Pintada	Katerine Herrera
Simas Acuña	2-709-384	Orarí	Simas Acuña
Melba Cárdenas	2-46-281	La Pintada	Melba Cárdenas
Aracelis Guadalupe	2-94-367	La Pintada	Aracelis Guadalupe
Amelva Cuevas	2-703-757	La Pintada	Amelva Cuevas
Aracelis Román	2-791-170	La Pintada	Aracelis Román
Yolanda Rodríguez B.	2-723-647	Hono Grande	Yolanda Rodríguez B.
Melba Rojas	2-150-750	Hono Grande	Melba Rojas
Lisa A. Rodríguez	2-706-2231	Orarí	Lisa A. Rodríguez
Yolanda Santos	2-716-353	La Pintada	Yolanda Santos
Yolanda Santos	2-711-115	La Pintada	Yolanda Santos
Yolanda Santos	2-711-1194	La Pintada	Yolanda Santos
Yolanda Santos	2-733-1917	La Pintada	Yolanda Santos
Yolanda Santos	2-715-46	La Pintada	Yolanda Santos
Tomasa Rodríguez	2-726-7209	Pintada Vieja	Tomasa Rodríguez
Katherine Parra C.	8-832-527	La Pintada	Katherine Parra C.
Elvis A. Rojas	2-701-678	La Pintada	Elvis A. Rojas
Suleyka I. Basneron	2-722-1878	La Pintada	Suleyka I. Basneron
Yulany Ortega	2-727-2002	El Potrero	Yulany Ortega
Darlene Reyes	2-104-2668	La Pintada	Darlene Reyes
Yolanda Herrera	2-114-116	Orarí	Yolanda Herrera
Ludith Reyes	2-715-401	La Alhija	Ludith Reyes
Carmen Cortez	2-704-438	El Palmeral	Carmen Cortez
Rosa Toribio M.	2-707-2354	Panchoya	Rosa Toribio M.





MUNICIPIO DE PENONOMÉ



# Municipio de Penonomé

## Agustín Jaén y Jaén

"PURO PUEBLO. PUEBLO PURO"

Penonomé, 14 de marzo del 2016

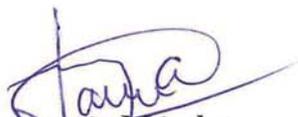
Su Excelencia  
Augusto Arosemena  
Ministro de Comercio e Industrias

El municipio de Penonomé, en virtud y conocedores de la **Técnicas del tejido y proceso de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao**, le solicita la postulación de esta expresión cultural en la lista Representativa del patrimonio Cultural de la Humanidad ante la UNESCO.

Este conocimiento, que se ha transmitido de generación en generación, representa una de las más importantes tradiciones de la identidad panameña y que el sombrero PINTAO, que se confecciona a través de este PCI, es parte integral del atuendo tradicional de gala del varón panameño y de algunos vestuarios folclóricos de las mujeres.

Su inscripción garantiza la protección y preservación del conocimiento a través de los años y futuras generaciones.

Con toda nuestra consideración  
Atentamente

  
Agustín Méndez  
Alcalde del Distrito de Penonomé



Penonome, March 14, 2016

Your Excellency  
Augusto Arosemena  
Head of the Department of Trade and Commerce of Panama

Dear Sir:

The Municipality of Penonome, under and knowledgeable about the technique of weaving and processing of natural fibers for making pintao hat we require the postulation of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage at UNESCO.

Since ancient times, this knowledge has passed down from generation to generation, representing, in addition, one of the most important traditions of our identity as Panamanians. It is convenient to emphasize that this garment is an integral part of the traditional attire of male as well as for some of the gown costumes of woman.

Registration of the Sombrero Pintao in the list mentioned above would ensure the protection and the preservation of knowledge for future generations through the years.

With all our consideration

Sincerely

Agustin Méndez  
Mayor of the District of Penonome



# Municipio de Penonomé

## Agustín Jaén y Jaén

"PURO PUEBLO. PUEBLO PURO"

CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLE			
Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé proveemos y participamos activamente en el desarrollo de las técnicas del tejido de la colaboración de las fibras naturales del sombrero Pintao, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO			
FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLE			
We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of Techniques of weaving and dying process of natural fibers of marking Pintao hat, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative list of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO			
NOMBRE	CEDULA	ASOCIASIO O COMUNIDAD	FIRMA
David C. Chullava	27011588	Municipio de Penonomé	<i>[Firma]</i>
Sul			
Maná Valencia	8-760-2385	Penonomé	<i>[Firma]</i>
Fernando Rodríguez	2-705-1008	Penonomé	<i>[Firma]</i>
Carmen de Valencia	2-106-830	Nata de los Caballeros	<i>[Firma]</i>
Analaysthorax	2-17-182	Penonomé	<i>[Firma]</i>
Apalindor	2-99-849	Municipio Penonomé	<i>[Firma]</i>
Albino P. Roberts	8-737-1923	Municipio de Penonomé	<i>[Firma]</i>
Josefina Osorio	8-781-1707	Municipio de Penonomé	<i>[Firma]</i>
Demosthenes	8-481-257	Municipio de Penonomé	<i>[Firma]</i>
Roger Urbina	2-715-2106	Municipio Penonomé	<i>[Firma]</i>
Marcos Fyur	2-715-165	Municipio Penonomé	<i>[Firma]</i>
Adrián Rojas	8-73-7989	Municipio Penomé	<i>[Firma]</i>
Carlos Loos	2-731-1641	Municipio de Penomé	<i>[Firma]</i>
Minerva	2-731-101	Municipio de Penonomé	<i>[Firma]</i>
Mahse	2-732-972	Municipio de Penomé	<i>[Firma]</i>

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las **Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao**, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of **Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat**, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Macel Trejos	6-714-1131	Municipio Anonón	Macel Trejos M.
Sulina de Núñez	2-722-1033	Municipio de Pmi	Sulina de Núñez R.
Trinidad González	8-745-2161	Municipio de Pmi	Trinidad González
Dulsa Rincón	8-257-962	Municipio de Pmi	Dulsa Rincón
Edgardo Martínez	2-723-2360	Municipio de Pmi	Edgardo Martínez
Juana Rodríguez	2-737-1154	Municipio de Pmi	Juana Rodríguez
Manoel Maldonado	2-725-1939	Municipio de Pmi	Manoel Maldonado
Elicer Gómez	2-727-698	Municipio de Pmi	Elicer Gómez
Maia Ilaneca	2-727-1109	Municipio de Pmi	Maia Ilaneca
Maria del Romero	2-89-1681	Municipio de Pmi	M. Romero
Ruth B. Meneses	2-133-822	Municipio de Pmi	Ruth Betzaida Meneses A.
Regla P. Quintana	8-744-88	Municipio de Pmi	Regla Quintana
Norvela Ruiz	2-98-999	Municipio de Pmi	Norvela Ruiz
San Sebastián	2-144-119	Municipio de Pmi	San Sebastián
Isaac Posada	2-728-462	Municipio de Pmi	Isaac Posada
Olivia Figueroa	2-115-431	Municipio de Pmi	Olivia Figueroa
Yanis Pineda	2-720-394	Municipio de Pmi	Yanis Pineda
Anais M. Rivas	2-131-361	Municipio de Pmi	Anais M. Rivas
ERDIN TENOR	8-154-514	Municipio de Pmi	ERDIN TENOR
Celine González	2-153-722	Municipio de Pmi	Celine González

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las **Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao**, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of **Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat**, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Alberto Huete	2-74-817	TNAC	Alberto Huete R.
Gilberto Coronado	2-122-540	INAC	Gilberto Coronado B.
JONATHAN ASCUARR	2-714-487	PENONOME	Jonathan Ascuarr
Mauricio Santiago	2-720-720	Penonomé	Mauricio Santiago U.
Alexis Martínez	2-710-1981	Penonomé	Alexis Martínez C.
Jorge Arcia	2-719-2464	Penonomé	Jorge D. Arcia R.
Lineth Nieto	6-713-2918	Penonomé	Lineth Nieto
Riseth Rodríguez	3-736-1483	Penonomé	Riseth C. Rodríguez R.
Viena Vergara	2-97-2674	Penonomé	Viena Vergara
Gregorio Barea	2-432-407	Penonomé	Gregorio Barea U.
Ylenia Lawar	2-58-628	Penonomé	Ylenia Lawar
Katya Vergara	2-122-577	Penonomé	Katya Vergara
Waleria Vergara	2-72-7183	Penonomé	Waleria Vergara
Quirina de Monte	2-423-81	Penonomé	Quirina de Monte
Abel de Vergara	2-124-162	Penonomé	Abel de Vergara
Nicole Coronado	2-732-466	Penonomé	Nicole Coronado
Isaias Noriega	2-735-128	Penonomé	Isaias Noriega
Emilia de Huete	2-97-2299	Penonomé	Emilia de Huete
Guillermo de Huete	2-99-691	Penonomé	Guillermo de Huete
María de Huete	2-79-271	Penonomé	María de Huete
Rodrigo Huete	2-80-633	Penonomé	Rodrigo Huete

**MICI - COCLÉ**  
**SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN EN LA LISTA REPRESENTATIVA DEL PATRIMONIO CULTURAL**  
**INMATERIAL DE LA HUMANIDAD ANTE LA UNESCO.**

Penonomé, 04 de marzo de 2016.

S.E.

Augusto R. Arosemena M.  
Ministro de Comercio e Industrias  
E. S. D.

Respetado Señor Ministro:

Con nuestro atento saludo, le deseamos éxitos en las delicadas funciones que desempeña, en pro del desarrollo del país.

Nosotros, los funcionarios de la Dirección Provincial del MICI en la provincia de Coclé, siempre hemos estado anuentes a apoyar las gestiones que, de acuerdo a nuestra misión, resalten el patrimonio panameño.

Siendo así, queremos unirnos al sentir de los artesanos de la provincia de Coclé, dedicados a la confección del sombrero pintao y solicitarle la postulación de esta expresión cultural en la lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la ciencia y la cultura (UNESCO).

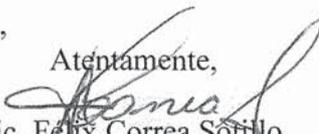
Señor Ministro, como miembro de la familia micista en Coclé, hemos conocido el desarrollo de la elaboración del sombrero pintao y a la vez, hemos escuchado de los propios artesanos, en forma detallada, todas las diferentes tareas que deben llevar a cabo para terminar esta distinguida prenda.

Por esto, reiteramos nuestra solicitud de inscripción ya que, de este modo, se garantiza la protección y preservación del conocimiento de las técnicas en la confección del sombrero pintao, a través de los años y para las futuras generaciones.

Además, queremos aprovechar este medio, para otorgar nuestro consentimiento al Proyecto Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de Panamá, del Ministerio de Comercio e Industrias, para que realice los trámites requeridos en la UNESCO, con el fin de que las técnicas para hacer el Sombrero Pintao sean incluidas en la lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

Agradecemos todo el apoyo,

Atentamente,

  
Lic. Félix Correa Sotillo.  
Director Provincial MICI - Coclé.

Adjunto: firmas de respaldo.



MICI - COCLE  
REQUEST FOR REGISTRATION TO THE REPRESENTATIVE LIST OF HUMANITY'S INTANGIBLE CULTURAL  
HERITAGE AT UNESCO

Penonome, March 4, 2016

Your Excellency  
Augusto R. Arosemena M.  
Head of the Department of Trade and Commerce of Panama  
In Your Office

Dear Sir:

With our friendly greeting, we wish you success in the delicate roles, for the development of the country.

We, the staff of the Provincial Directorate of the MICI in Code province of Panama, have always been willing to support the efforts which, according to our mission, highlight the Panamanian heritage.

If so, we want to join the feel of the craftsmen of the province of Code, dedicated to the handcraft making of the Sombrero Pintao and ask the postulation of this cultural expression in the Representative List Humanity's Intangible Cultural Heritage at the Organization of the United Nations for Education, Science and Culture (UNESCO).

Your Excellency, as a member of the Department of Trade and Commerce of Panama in Cocle, we have known the development of the making of the Sombrero Pintao and at the same time, we have heard from the artisans, in detail, all the different tasks that must carry out to complete this distinguished garment.

For this reason, we reaffirm our request for registration since, thus ensures the protection and preservation of the knowledge of the techniques in the handcraft making of the Sombrero Pintao, over the years, and for future generations.

In addition, we want to take advantage to give our consent to the Safeguarding Project of the Intangible Cultural Heritage of Panama's Department of Trade and Commerce to perform the relevant procedures at UNESCO, with the purpose that the tradition of techniques for the making of the Sombrero Pintao, be registered in the Representative List of Humanity's Intangible Cultural Heritage at UNESCO

We appreciate your efforts.

Truly yours,

Lic Felix Correa Sotillo  
Regional Director MICI – Cocle

See signature list attached.

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Félix A. Correa	2-99-2266	MICI Coclé	<i>Félix A. Correa</i>
Luis C. Pérez	2-83-1628	MICI-Coclé	<i>Luis C. Pérez</i>
Rodrigo G. Guevara	2-161-162	MICI Coclé	<i>Rodrigo G. Guevara</i>
Ferdinand Brues	8-190576	MICI Coclé	<i>Ferdinand Brues</i>
Marta M. M. M. M.	8-374-850	MICI-Coclé	<i>Marta M. M. M.</i>
Mano J. Alzamor	2-71-797	MICI-Coclé	<i>Mano J. Alzamor</i>
Julia Escobar	2-707-707	MICI-Coclé	<i>Julia Escobar</i>
Charollette M. M. M.	2-77466	MICI-Coclé	<i>Charollette M. M. M.</i>
Ana M. López G.	2-710-1448	MICI-Coclé	<i>Ana M. López G.</i>
Yaribeth Pérez A.	2-707-461	MICI-Coclé	<i>Yaribeth Pérez A.</i>
Elidia Olivares	2-705-2092	MICI-Coclé	<i>Elidia Olivares</i>
Carolina Navas	2-109-750	MICI-Coclé	<i>Carolina Navas</i>
José D. D. D.	1-710-1309	MICI-Coclé	<i>José D. D. D.</i>
Cecilia G. G.	2-712-246	MICI-Coclé	<i>Cecilia G. G.</i>
Diego O. O.	2-107-777	MICI-Coclé	<i>Diego O. O.</i>
Sandra Banker	2-711-1930	MICI-Coclé	<i>Sandra Banker</i>
Fabian Labrador	2-126-25	MICI-Coclé	<i>Fabian Labrador</i>
Javier Delgado H.	2-162-377	MICI-Coclé	<i>Javier Delgado H.</i>
Lyska Rodríguez	8-887-125	MICI Coclé	<i>Lyska Rodríguez</i>
Karina Mendoza	2-146-408	MICI Coclé	<i>Karina Mendoza</i>
Aracelis Medina de Acosta	2-115-785	MICI Aguadulce	<i>Aracelis Medina de Acosta</i>
LINETTE J. DE NIETO	2-124-586	MICI-Aguadulce	<i>Linette J. De Nieto</i>
Marisela J. J.	6-53-751	MICI Aguadulce	<i>Marisela J. J.</i>
Aracelis Medina de Acosta	2-84-688	MICI Aguadulce	<i>Aracelis Medina de Acosta</i>
Granda Rodríguez	2-108-378	Aduana-Aguadulce	<i>Granda Rodríguez</i>



**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las **Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao**, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of **Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat**, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Ariel Rangel.	2-700-711	Rio Hato (mici)	Ariel Rangel.
Diana E. Belizaga	2-105-805	Rio Hato	Diana E. Belizaga
Laidel G. Torres	2-707-1340	Rio Hato (MICI)	Laidel G. Torres
Michael Delgado D.	2-729-950	Rio Hato (MICI)	Michael Delgado D.
Jorge A. Cipolani	8-528-1708	Rio Hato (mici)	Jorge A. Cipolani
Maria Rodríguez	3-115-543	Rio Hato (mici)	Maria Rodríguez
Marcelino Sánchez	2-62-79	Rio Hato (mici)	Marcelino Sánchez
Jorge J. Aguilar	2-157-2	Rio Hato	Jorge J. Aguilar
Adrian Bethancourt	2-120-381	Rio Hato	Adrian Bethancourt
David Paramillo	2-157-50	Rio Hato	David Paramillo
Adrian Bethancourt	2-145-85	Rio Hato	Adrian Bethancourt
Betzaida Delgado	2-123-496	Rio Hato	Betzaida Delgado
Luis M. Borja	2-734-1335	Rio Hato	Luis M. Borja
Dario D. Rios	8-805-607	Rio Hato	Dario Rios
Kimberly Lasso	2-737-535	Rio Hato	Kimberly Lasso
Reydis J. Ortega	2-721-434	Rio Hato	Reydis J. Ortega
Uriam Herrera	2-162-450	Anton	Uriam Herrera
Concepción Sánchez	8-504-745	Bonanni	Concepción Sánchez
Larissa Jaén	8-969-1654	Rio Hato	Larissa Jaén
Maria E. Valderrama	2-98-1136	Rio Hato	Maria E. Valderrama

PLANIFICACIÓN – COCLÉ  
SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN EN LA LISTA REPRESENTATIVA DEL PATRIMONIO CULTURAL  
INMATERIAL DE LA HUMANIDAD ANTE LA UNESCO

Penonomé, 18 de marzo de 2016.

S.E.  
Augusto R. Arosemena M.  
Ministro de Comercio e Industrias  
E. S. D.

Respetado Señor Ministro:

Con nuestro atento saludo, le deseamos éxitos en las delicadas funciones que desempeña, en pro del desarrollo del país.

Nosotros, los funcionarios de la Dirección de Planificación Provincial del MEF en la provincia de Coclé, siempre hemos estado anuentes a apoyar las gestiones que, de acuerdo a nuestra misión, resalten el patrimonio panameño.

Siendo así, queremos unirnos al sentir de los artesanos de la provincia de Coclé, dedicados a la confección del sombrero pintao y solicitarle la postulación de esta expresión cultural en la lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la ciencia y la cultura (UNESCO).

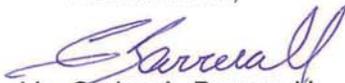
Señor Ministro, como miembro de la familia planificadora en Coclé, hemos conocido el desarrollo de la elaboración del sombrero pintao y a la vez, hemos escuchado de los propios artesanos, en forma detallada, todas las diferentes tareas que deben llevar a cabo para terminar esta distinguida prenda.

Por esto, reiteramos nuestra solicitud de inscripción ya que, de este modo, se garantiza la protección y preservación del conocimiento de las técnicas en la confección del sombrero pintao, a través de los años y para las futuras generaciones.

Además, queremos aprovechar este medio, para otorgar nuestro consentimiento al Proyecto Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de Panamá, del Ministerio de Comercio e Industrias, para que realice los trámites requeridos en la UNESCO, con el fin de que las técnicas para hacer el Sombrero Pintao sean incluidas en la lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

Agradezco todo el apoyo,

Atentamente,



Lic. Carlos A. Barrera H.  
Planificador Provincial Jefe de Coclé

Adjunto: Firmas de respaldo.

Planning - Cocle

Application for registration of the representative list of intangible cultural heritage at UNESCO

Penonomé, March 18, 2016

S.E.

Augusto R. Arosemena M.  
Head of Department of Trade and Commerce of Panama  
S. E. D.

Respected Sir,

With our friendly greeting, we wish you success in the delicate functions performed, for development of the country.

We, the staff of the Provincial Directorate of Planning MEF in the province of Cocle, we have always been willing to support the efforts that according to our mission, highlighting the Panamanian heritage.

As such, we join the feel of the artisans of the Cocle province, dedicated in the making of the pintao hat and ask for the nomination of this cultural expression of representative list of intangible cultural heritage, to the Organization of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO).

Mr. Minister, as a member of the planning family in Cocle, we the development of developing pintao hat and yet, we listened to the artisans themselves, in detail, all the different tasks that must be performed to complete this distinguished garment.

Therefore, we reiterate our request for registration as thus, protection and preservation of knowledge of the techniques in the making pintao hat through the years and for future generations is guaranteed.

We want to take this opportunity to give our consent to the Safeguarding Project of the Intangible Cultural Heritage of Panama's Department of Trade and Commerce to perform the relevant procedures at UNESCO and use images, interviews, videos and other records obtained, with the purpose that the tradition of techniques for the making of the pintao hat, be registered in the Representative List of Humanity's Intangible Cultural Heritage at UNESCO.

We appreciate all the support,

Sincerely,

Lic. Carlos Barrera H.  
Chief planner Cocle Province

Deputy backing Firms

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las **Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao**, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of **Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat**, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Carlos Barrera	2-722-1630	Aguadulce	<i>[Signature]</i>
José F. Rodríguez	2-104-1114	Penonomé	<i>[Signature]</i>
Miguel Ángel M.	2-115-039	Penonomé	<i>[Signature]</i>
Juana E. Vargas C.	2-719-1587	El Coco - Pm	<i>[Signature]</i>
Emilgusula	2-702-1954	La Pintada	<i>[Signature]</i>
Tadeo Montes	2-88-2718	La Pintada	<i>[Signature]</i>
Angela Wolff	2-56-577	Penonomé	<i>[Signature]</i>
José Miguel Rodríguez	2-729-2410	Penonomé	<i>[Signature]</i>
Christine Kade	2-45-294	Penonomé	<i>[Signature]</i>
Ernesto Delgado	2-86-1761	Penonomé	<i>[Signature]</i>
Análida Caballero	2-831312	Aguadulce	<i>[Signature]</i>
Aracelis M. Rodríguez	2-866-2296	Cimitó - Pm	<i>[Signature]</i>
Demostenes Fernández	3-67-102	Penonomé	<i>[Signature]</i>
Edson Calder	2-733-911	Penonomé	<i>[Signature]</i>
Mayra E. Sánchez	2-146-178	Intón	<i>[Signature]</i>
Justo Álvarez	2-55-1217	Penonomé	<i>[Signature]</i>
Fidelina R. de Espinoza	2-99-2243	La Pintada	<i>[Signature]</i>
Margely Ruiz	2-87-2124	Las Guías	<i>[Signature]</i>
Roberto Ceballos	2-87-2550	Las Guías	<i>[Signature]</i>
Luis Jarama	2-78-1457	Penonomé	<i>[Signature]</i>
Josim Salas	2-151-11	Penonomé	<i>[Signature]</i>
Manuel Jiménez	2-107-671	Aguadulce	<i>[Signature]</i>
Reynaldo Domínguez	2-128-736	Penonomé	<i>[Signature]</i>
Elvira G. Medina C.	2-84-198	Penonomé	<i>[Signature]</i>
Kathia Aguilar	2-131-442	Intón	<i>[Signature]</i>



**SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN EN LA LISTA REPRESENTATIVA DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA HUMANIDAD ANTE LA UNESCO.**

El Copé, 16 de marzo de 2016.

S. E.

Augusto Arosemena

Ministro de Comercio e Industrias Panamá

E. S. M.

Señor Ministro:

La Unión Nacional de Mujeres Campesina y Artesanas de Panamá, del distrito de La Pintada provincia de Coclé, fundada desde diciembre de 1995, según personería Jurídica otorgada por el MITRADEL resolución N° 19 del 6 de diciembre de 1995, agrupando a mujeres artesanas y pequeñas agricultoras de la zona norte de la provincia de Coclé. Todas nuestras asociadas son conocedoras de las técnicas del tejido, del cultivo de las plantas de fibra utilizadas para confeccionar el sombrero pintao, al igual conocemos del proceso de coloración de las fibras naturales utilizadas en la elaboración de esta prenda de vestir, por lo que solicitamos la postulación de esta expresión cultural en la lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

Este conocimiento, que se ha transmitido de generación a generación, representa una de las más importantes tradiciones de la identidad panameña, convirtiéndose en parte integral del atuendo tradicional de gala del varón y de algunos vestuarios folclóricos de las damas.

Esta inscripción garantizará la protección y preservación del conocimiento a través de los años y en beneficio de las generaciones futuras.

Aprovechamos este medio, para otorgar nuestro consentimiento al Proyecto Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de Panamá, del Ministerio de Comercio e Industrias, para que realicé los trámites pertinentes en la UNESCO y utilicen las imágenes, entrevistas, videos y demás registros obtenidos, con el fin de que nuestra tradición de las técnicas para la confección del Sombrero Pintao, sea inscrita en la lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, ante la UNESCO.

Con nuestra consideración,



Marta González

Ced: 8-714 849

Secretaria General

Adjunto: firmas de respaldo.

REQUEST OF APPLICATION TO THE REPRESENTATIVE LIST OF HUMANITY'S INTANGIBLE CULTURAL  
HERITAGE AT UNESCO

El Cope, March 8, 2016

Your Excellency  
Augusto Arosemena  
Head of the Department of Trade and Commerce of Panama

Dear Sir:

The National Union of Farmers and Craftswomen of Panama, district of "La Pintada" Coclé province, founded since December 1995, according to legal status granted by the MITRADEL Resolution No. 19 of December 6, 1995, bringing together women artisans and small farmers in the north of the province of Coclé.

All our associates are knowledgeable of the techniques of tissue culture plants fibers used to make the hat paints, as we know the coloring process of natural fibers used in the making of this garment, so we ask the nomination of this cultural expression in the representative list of intangible cultural heritage at UNESCO.

Since ancient times, this knowledge has passed down from generation to generation, representing, in addition, one of the most important traditions of our identity as Panamanians. It is convenient to emphasize that this garment is an integral part of the traditional attire of male as well as for some of the gown costumes of woman.

Registration of the Sombrero Pintao in the list mentioned above would ensure the protection and the preservation of knowledge for future generations through the years.

We want to take this opportunity to give our consent to the Safeguarding Project of the Intangible Cultural Heritage of Panama's Department of Trade and Commerce to perform the relevant procedures at UNESCO and use images, interviews, videos and other records obtained, with the purpose that the tradition of techniques for the making of the Sombrero Pintao, be registered in the Representative List of Humanity's Intangible Cultural Heritage at UNESCO.

With all our consideration,

Marta González  
Ced: 8-714-849  
General Secretary

CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Elcimia Magaña	2-88-2751	El Cope	Elcimia Magaña
Angie Rodríguez	2-727-2437	El Cope	Angie Rodríguez
Ingrid Rodríguez	2-720-2317	El Cope	Ingrid Rodríguez
Boboid Quiroz	2-25-998	El Cope	Boboid Quiroz
RAFAEL VASQUEZ	2-700-1556	El Cope	Rafael Vasquez
Lorethe Semano	8-878-714	El Cope	Lorethe Semano
Paulina González	2-112-89	Fargallon	Paulina González
Mercedes Mant	2-77187	El Cope	Mercedes Mant
Ylisa Edith Saiz	2-738-471	Zenturillo	Ylisa Edith Saiz
Graciela Del Cid	2-139-578	Pueblo Nuevo	Graciela Del Cid
Gerardo A. González	2-88-837	El Cope	Gerardo A. González
Elia Martínez	2-712-1139	El Cope	Elia Martínez
Verónica Castro	2-721-1865	El Cope	Verónica Castro
Verónica V.	2-98-692	El Cope	Verónica V.
Milva	2-700-2341	El Cope	Milva
Ana D. Anodra	2-713-1994	Las Fibras	Ana D. Anodra
Isis Quiros	2-724-1366	El Cope	Isis Quiros
Maylin Sepúlveda	9-715-972	El Cope	Maylin Sepúlveda
Elizabeth Quiros	2-110-585	San Pablo	Elizabeth Quiros
Mirian Quiros	8-891-301	Cope	Mirian Quiros
Elyda Pérez	9-750-1494	Las Tablas	Elyda Pérez
Elias González	2-64-130	El Cope	Elias González
Alfonso Mendez	6-58-1884	Candelaria	Alfonso Mendez
Michael VRSIA	2-723-1445	PENONOME	Michael VRSIA
Alfonso González	2-113-128	El Cope	Alfonso González

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las **Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao**, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of **Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat**, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Adrian Anca	2-722-357	El Cope	Adrian A.
Oliver Oliver	2-135-135	El Cope	Oliver Oliver
Roberto Solís	2-144-601	Cope	Roberto Solís
Marciano Rojas	2-79-2418	Basigón	Marciano Rojas
Zelinda Divales	2-106-1104	El Cope	Zelinda
Eugenio Magallon	2-53-47	El Cope	Eugenio Magallon
Melania Oliver	2-68-816	El Cope	Melania Oliver
Evelyn Gonzalez	2-712-977	El Cope	Evelyn E. Gonzalez H.
Yeni Ortega	2-722-1761	Barro de los rios	Yeni Ortega
Vielka Tenorio	8-771-193	El Cope	Vielka V. Tenorio O.
Maria Magallon	2-709-193	El Cope	Maria Magallon
Marcial Gonzalez	2-429-1209	El Cope	Marcial Gonzalez
Alfonso Sanchez	2-123-414	Ventorrillo	Alfonso S.C.
Alfonso Sanchez	2-145-299	El Cope	Alfonso Sanchez
Gabriel Zurita	2-711-1183	El Cope	Gabriel Zurita
Edalinda de Mas Soler	2-109-558	Papelillo	Edalinda de Mas Soler
Margarita Lopez	8-705-248	El Cope	Margarita Lopez
Bonilla Rojas	8-157-343	El Cope	Bonilla Rojas
Maria Cruz	8-788-606	El Cope	Maria Cruz
Yacquelín Garcia	2-151-669	Ventorrillo	Yacquelín Garcia S.
Basilio Anca	2-101-1688	Ventorrillo	Basilio Anca
Marcial Gonzalez	2-101-1999	Ventorrillo	Marcial Gonzalez
Nicolas M. U.	2-126-649	El Cope	Nicolas M. U.
Carmona Rojas	9-72-478		

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Roberto Gil O	2-75-547	Villa del Carmen	Roberto Gil O
Ana R. Guadalupe	2-117-634	Molejón	Ana R. Guadalupe
Basilio Ferrera	2-67-194	Hacha	Basilio Ferrera
Elda E. González	2-747-1444	Molejón	Elda E. González
Hilda y Mora S	3-713-1800	Villa del Carmen	Hilda y Mora S
Rosahura Sanchez	3-127-1135	Villa del Carmen	Rosahura Sanchez
Paula Garcia	2-84-1178	Villa del Carmen	Paula Garcia
Simon Chirru	3-87-590	Villa del Carmen	Simon Chirru
Ferrnín Guerra	2-114-30	Cutevilla	Ferrnín Guerra
Comas Muthing	2-154-23	Cutevilla	Comas Muthing
Migdalena Cruz	2-125-77	Sabana	Migdalena Cruz
Martín O. Ortega	2-123-629	Sabana	Martín O. Ortega
Pelís González	2-128-298	Bonito	Pelís González
Yacerio Gallardo	2-713-131	Macheco	Yacerio Gallardo
Edilio Costello	2-106-2423	Sabana	Edilio Costello
Ana Lide Castillo	2-103-1611	Dabana	Ana Lide Castillo
Rodolfo Gallardo	2-711-271	Macheco	Rodolfo Gallardo
Aniel Núñez	2-724-1284	Macheco	Aniel Núñez
Nerzaria Ortega	2-78-2198	Pgo Grande	Nerzaria Ortega
Nilsa González	2-113-934	Pedregoso	Nilsa González
Poster Ortega	2-32-384	Pedregoso	Poster Ortega
Paula Garcia	2-704-981	Pedregoso	Paula Garcia
Graciela Castillo	2-109-321	Dabana	Graciela Castillo
Mario Reyna Vargas	2-105-307	Los machos	Mario Reyna Vargas
Mario Edmundo Castillo	2-110-389	Los machos	Mario Edmundo Castillo

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Natalia Castillo	2-77-208	Los Machos	Natalia Castillo
Digna R Gonzalez	2-103-1907	Los Machos	Digna R Gonzalez
Doralis Gonzalez	2-138-1828	Sabanas	Doralis Gonzalez
Esther Gomez	2-139-658	Sabanas	Esther Gomez
Jose Gomez	2-710-1681	Sabanas	Jose R Gomez
Ariel Morales	2-709-1850	Barreto	Ariel Morales
Ramiro Hernandez	2-101-255	Barreto	Ramiro Hernandez
Jose Alvar	2-80-63	Barreto	[Signature]
Euterio Castillo	2-110-489	Palmar	Euterio Castillo
Rogoberto Castillo	2-718-1734	Palmar	Rogoberto Castillo
Enery Mora	2-83-182	Palmar	Enery Mora
Lisbeth Rodriguez	2-716-306	Pedregoso	Lisbeth Rodriguez
Lusila Castillo	2-128-298	Brujo	Lusila Castillo
Hilko M Moreno	2-728-2118	Brujo	Hilko M Moreno
Vicente Gomez	2-88-1692	Barreto	Vicente Gomez
Luis Gonzalez	2-110-121	Palmar	Luis Gonzalez
Felimon Gonzalez	2-133-179	Palmar	Felimon Gonzalez
Josely Fernandez	2-142-957	Barreto	Josely A Fernandez
Aruceito Castillo	2-103-223	Los Machos	Aruceito Castillo
Emérito Salas	2-69-535	Los machos	Emérito Salas
Martino Vargas	2-128-388	Los machos	Martino Vargas
Digna Gonzalez	2-103-1907	Los Sabanas	Digna Gonzalez
Eldeth Gomez	2-706-2469	Sabanas	Eldeth Gomez
Jose R Gomez	2-710-1681	Sabanas	Jose R Gomez



**Solicitud de inscripción en la lista representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.**

El Copé, 10 de marzo de 2016

Su Excelencia  
Augusto Arosemena  
Ministro de Comercio e Industrias

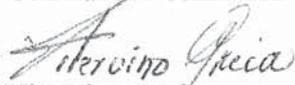
La asociación Agroforestal El Copé, de la comunidad de Papelillo, del corregimiento del Harino, distrito de la Pintada, de la provincia de Coclé, con personería jurídica otorgada por el Ministerio de Desarrollo Agropecuario; todos los asociados somos pequeños agricultores y artesanos, sembramos todas las plantas que nos brindan fibra para ser utilizadas en las labores de elaboración de artesanías, incluyendo las que se utilizan para confeccionar el sombrero pintao, por lo que solicitamos la postulación de esta expresión cultural en la lista representativa del patrimonio cultural inmaterial de la humanidad ante la UNESCO.

Este conocimiento, que se ha transmitido de generación en generación representa, una de las más importantes, tradiciones de la identidad panameña, convirtiéndose en parte integral del atuendo tradicional de gala del varón y de algunos vestuarios folklóricos de las damas.

La inscripción garantizará la protección y preservación del conocimiento a través de los años y en beneficio de las generaciones futuras.

Aprovechamos este medio, para otorgar nuestro consentimiento al Proyecto Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de Panamá, del Ministerio de Comercio e Industrias, para que realicé los trámites pertinentes en la UNESCO y utilicen las imágenes, entrevistas, videos y demás registros obtenidos, con el fin de que nuestra tradición de las técnicas Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, ante la UNESCO.

Con nuestra consideración y respeto,



Vitervino Arcia

Ced - 5-53-121

Presidente de la asociación Agroforestal El Copé.

REQUEST OF APPLICATION TO THE REPRESENTATIVE LIST OF HUMANITY'S INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE AT UNESCO

El Cope, March 10, 2016

Your Excellency  
Augusto Arosemena  
Head of the Department of Trade and Commerce of Panama

The "Agroforestal El Copé" Association Community "Papelillo", the judges of the "Harino" district "La Pintada", in the province of "Cocle", with legal status granted by the Ministry of Agricultural Development; all partners are small farmers and artisans; we sow all plants that provide us with fibers for use in the work of making crafts, including those used to make the pintao hat, we request the application of this expression culture in the representative list of intangible cultural heritage at UNESCO.

This knowledge has been passed from generation to generation, it represents, in addition one of the most important traditions of our identity as Panamanians. It is convenient to emphasize that this garment is an integral part of the traditional attire of male as well as for some of the gown costumes of woman.

Registration ensure the protection and preservation of knowledge through the years and for the benefit of future generations.

We want to take this opportunity to give our consent to the Safeguarding Project of the Intangible Cultural Heritage of Panama's Department of Trade and Commerce to perform the relevant procedures at UNESCO and use images, interviews, videos and other records obtained, with the purpose that the tradition of techniques for the making of the Sombrero Pintao, be registered in the Representative List of Humanity's Intangible Cultural Heritage at UNESCO.

With all our respect and consideration.

Vitervino Arcia  
Ced-2-53-121  
President of the Association Agroforestal Cope

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las **Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao**, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of **Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat**, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Mariángel del C. Magallán	2-711-143	El Cope	Mariángel del C. Magallán
Dania De León	2-732-1559	El Cope	Dania De León M.
Tzela del C. Magallán	2-111-70	El Cope	Tzela del C. Magallán
Sandra Romero	2-740-791	El Cope	Sandra Romero
Lilbeth Arcia	2-719-207	el Cope	Lilbeth Arcia
Benedicta Arcia	2-156-599	el Cope	Benedicta Arcia
Yakov Martines	2-136-1355	El Cope	Yakov Martines
Betzilda Pérez	2-700-308	El Cope	Betzilda de Ortega
Yinthia Perez	2-143-574	El Cope	Yinthia Perez
Grachel Ortega	2-756-444	El Cope	Grachel Ortega
Genesis Ortega	2-767-173	El Cope	Genesis Ortega
Carlos Manuel Ortega G.	2-706-2249	El Cope	Carlos M. Ortega
Carlos M. Ortega P.	2-742-1227	El Cope	Carlos Ortega P.
Carlos M. Ortega P.	2-746-1798	El Cope	Carlos Ortega P.
Bleiker L. Real P.	2-723-490	El Cope	Bleiker L. Real P.
Emeilda M Pérez	2-127-792	El Cope	Emeilda M Pérez
Roberto Gilke	4-146-172	El Cope	Roberto Gilke
Maricela I. Arcia	2-726-621	el Cope	Maricela I. Arcia O.
Lidia Larrea	2-737-2433	El Cope	Lidia Larrea
Juan Carlos	2-719-1477	El Cope	Juan Carlos
Felix G. Vaz	2-87-2662	El Cope	Felix G. Vaz
Dario Magallán	2-47-629	El Cope	Dario Magallán
SERGIO ARROCHA	2-725-1319	El Cope	Sergio Arrocha
Rosa L. Arcia	2-709-2444	El Cope	Rosa L. Arcia
Eric Muriello	4-174-513	EL COPE	Eric Muriello



**SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN EN LA LISTA REPRESENTATIVA DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA HUMANIDAD ANTE LA UNESCO.**

La Pintada, 08 de marzo de 2016.

S. E.

Augusto Arosemena

Ministro de Comercio e Industrias Panamá

Señor Ministro:

La comunidad de La Pintada, cabecera del distrito de La Pintada, provincia de Coclé, se ha caracterizado por contar con gran cantidad de artesanos, destacándose los que se dedican a la elaboración del Sombrero Pintao, pieza por excelencia de esta región.

Estos artesanos son conocedores de las técnicas del tejido y del proceso de teñir las fibras naturales para la confección del sombrero pintao. Con base en lo planteado, le solicitamos la postulación de esta expresión cultural en la lista Representativa del patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

Desde tiempos inmemorables, estos conocimientos han pasado de generación en generación, representando, además, uno de los más importantes tradiciones de nuestra identidad como panameños. Es conveniente destacar que esta prenda de vestir es parte integral del atuendo tradicional de gala del varón y de algunos vestuarios folclóricos de las mujeres.

La inscripción del sombrero pintao en la lista mencionada, garantizaría la protección y la preservación del conocimiento para las futuras generaciones a través de los años.

Queremos aprovechar esta ocasión para otorgar nuestro consentimiento al Proyecto Salvaguardia del patrimonio Cultural Inmaterial de Panamá, del Ministerio de Comercio e Industrias, para que realice los trámites pertinentes en la UNESCO y utilicen las imágenes, entrevistas, videos y demás registros obtenidos, con el fin de que la tradición de las técnicas para la confección del sombrero pintao, sea inscrita en la lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, ante la UNESCO.

Con todo nuestro respeto.

REQUEST OF APPLICATION TO THE REPRESENTATIVE LIST OF HUMANITY'S INTANGIBLE CULTURAL  
HERITAGE AT UNESCO

La Pintada, March 8, 2016

Your Excellency  
Augusto Arosemena  
Head of the Department of Trade and Commerce of Panama

Dear Sir:

The community of La Pintada, head of the District of La Pintada, Coclé province of Panama, has been characterized by having large number of artisans, highlighting those who dedicate themselves to the development of the Sombrero Pintao (Pintao Hat) piece of excellence of this region.

These artisans are aware of the techniques of tissue and the process of dyeing natural fibers for making the Sombrero Pintao. Based on the issues raised, we require the postulation of this cultural expression in the Representative List of Humanity's Intangible Cultural Heritage at UNESCO.

Since ancient times, this knowledge has passed down from generation to generation, representing, in addition, one of the most important traditions of our identity as Panamanians. It is convenient to emphasize that this garment is an integral part of the traditional attire of male as well as for some of the gown costumes of woman.

Registration of the Sombrero Pintao in the list mentioned above would ensure the protection and the preservation of knowledge for future generations through the years.

We want to take this opportunity to give our consent to the Safeguarding Project of the Intangible Cultural Heritage of Panama's Department of Trade and Commerce to perform the relevant procedures at UNESCO and use images, interviews, videos and other records obtained, with the purpose that the tradition of techniques for the making of the Sombrero Pintao, be registered in the Representative List of Humanity's Intangible Cultural Heritage at UNESCO.

With all our respect.

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las **Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao**, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of **Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat**, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
RICCLIA E. MENDOZA	2-79-1804	LA PINTADA	Ricclia E. Mendoza
Maremiu Fonteno	2-724-2486	LA PINTADA	Maremiu Fonteno
Abon Wright Henen	8-764-1220	La Pintada	Abon Wright Henen
Ueie Inéplaza	8-857-7635	La Pintada	Ueie Inéplaza
Nohamath Villacast	2-101-1254	La Pintada	Nohamath Villacast
Larissa DeGracia	8-819-2197	La Pintada	Larissa DeGracia
Erick Valdes	2-751-1299	La Pintada	Erick Valdes
Carlos M. Osorio	2-735-1019	La Pintada	Carlos M. Osorio
Euctides Rivera Arias	2-733-469	La Pintada	Euctides Rivera Arias
Katia Espinoza	2-742-2346	La Pintada	Katia R. Espinoza. P.
Pedro Lorenzo	2-736-2398	La Pintada	Pedro Lorenzo
Ofelia E. Núñez	2-731-1232	La Pintada	Ofelia E. Núñez
Guillermo Delano	8-387-472	La Pintada	Guillermo Delano
Juan Pizarro	2-730-893	La Pintada	Juan Pizarro
Orvidio Coronado	2-727-424	La Pintada	Orvidio Coronado
Marcelino Hernández	8-938-1585	La Pintada	Marcelino Hernández
Suis Cedeño	2-744-1570	La Pintada	Suis Cedeño
Anthony Vega	2-732-945	La Pintada	Anthony Vega
Mario E. Lorenzo	2-730-897	La Pintada	Mario E. Lorenzo
Guillermo Rivera	2-743-2384	La Pintada	Guillermo Rivera
Prudencio A. Quirós	2-741-1983	La Pintada	Prudencio Quirós
Anita González M	2-731-1095	La Pintada	Anita González
José Domínguez	2-732-2044	La Pintada	José Domínguez
José Quintero	3-240-1543	La Pintada	José Quintero
Rogaberto Villa	2-733-7863	La Pintada	Rogaberto Villa

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las **Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao**, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of **Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat**, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Rodrigo Sibille	2-715-2113	San Francisco FC.	Rodrigo Sibille
Rigoberto V	2-101-2786	La Pintada	Rigoberto Villa
Rubiel Mendora	2-735-499	San Francisco	Rubiel Mendora
Alvin Gonzalez	8-911-980	San Francisco	Alvin Gonzalez
Felipe Mora	2-732-275	San Francisco	Felipe Mora
Azael Omar Mora	2-733-1931	La Pintada	Azael O. Mora
Yarelis Quiroz	3-725-1183	Villa del Carmen	(Quiroz)
Isaac Sanchez	2-709-1692	La Pintada	Isaac Sanchez
Justo Jimenez	2-719-2206	La Pintada	Justo Jimenez
Nigelio Rodriguez	2-716-1600	La Pintada	Nigelio Rodriguez
Aristides Martinez	2-117-615	La Pintada	Aristides Martinez
Saacio Suarez	2-735-1812	La Pintada	Saacio Suarez
Franklin Rodriguez	2-708-655	Crucetina	Franklin Rodriguez
Vidka Azamora	2-733-20-69	La Pintada	Vidka Azamora
José A. Gómez	2-731-758	La Pintada	José A. Gómez
Juan Cruz	1-710-1766	La Pintada	Juan Cruz
Yione M. Ortiz V	2-731-288	La Pintada	Yione M. Ortiz
Heriberto Martínez	2-720-613	La Pintada	Heriberto Martínez
Teodoro A. Rodríguez	9-111-2355	La Pintada	Teodoro A. Rodríguez
Alvis E. Rivas G.	8-289-2032	La Pintada	Alvis E. Rivas
Alexis González Sabor	2-728-827	La Pintada	Alexis González
Rolando S. Sabor	2-709-1679	La Pintada	Rolando S.
Bernabe Sanchez	2-731-407	La Pintada	Bernabe Sanchez
Elvis Fernández	8-918-1409	La Pintada	Elvis Fernández
Orlando Guerra	2-739-636	La Pintada	Orlando Guerra

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las **Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao**, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of **Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat**, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Antonio Ferrnando	9-709-990	Los Fúculos A Pintao	[Signature]
Guerrero Kevin	2-735-961	La Pintada	[Signature]
Chron Bauer	2-714-192	La Pintada	[Signature]
Guillermo Trujillo	2-714-134	La Pintada	[Signature]
Luzibelth Danks	9-721-2191	La Pintada	[Signature]
Rudys Herrera	2-728-1207	La Pintada	[Signature]
Rubén Herrera	2-132-255	La Pintada	[Signature]
Emel González A	2-711-37	La Pintada	[Signature]
Emel González A	2-743-2280	San Miguel	[Signature]
Fidelino J. Ruiz	2-733-226	Las Minas	[Signature]
Edgar Padilla	2-730-708	San Miguel	[Signature]
Jair Figueroa	2-724-998	Las Minas	[Signature]
Geising Martínez	8-814-1817	Jazminga	[Signature]
Jorge Gil G.	2-872174	San Antonio	[Signature]
Josaphineth Bello	2-722-1618	La Pintada	[Signature]
Jhanis Escobar	8-746-2248	Barro Colorado	[Signature]
Arnal Apodaca	2-132-946	Panama	[Signature]
Israel Quirós	8-727-401	La Pintada	[Signature]
Janción Ferrnando	2-716-335	La Pintada	[Signature]
Cliriana Sanchez	2-722-179	Santa Martha	[Signature]
Miguel Corrales	8-827-778	La Pintada	[Signature]
Johao Uiciba	8-884-1569	La Pintada	[Signature]
José Luis	2-711-742	Panama	[Signature]
[Signature]	2-707-765	Panama	[Signature]
Milton Garza	3-738-1252	La Pintada	[Signature]

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las **Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao**, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of **Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat**, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Helys G. Medina	2-732-1083	Penonomé	Helys G. Medina
Gustavo Fernández	8-900-755	Palanká	Gustavo Fernández
Sabana Giménez	8-896-401	Penonomé	Sabana Giménez
Pho L. Foscar	2-743-2352	Coclé	Pho L. Foscar S.
Celestina	2-727-625	Coclé	Celestina
Wilfredo Pineda	2-741-4668	Coclé	Wilfredo Pineda
Adrián Rojas	2-734-85	Coclé	Adrián Rojas
Alfonso Nolasco	2-727-2336	Coclé	Alfonso Nolasco R.
Chel Nolasco	3-127-2208	Coclé	Chel Nolasco
Juan Ríos	8-874-87	Coclé	Juan Ríos
Gabriel Corcujón	2-741-1661	Coclé	Gabriel Corcujón
Alexander Jiménez	9-746-1232	Coclé	Alexander Jiménez
Diego Corcujón	2-743-525	Coclé	Diego Corcujón
Rodrigo Rojas	2-739-851	Coclé	Rodrigo Rojas
Alberto Castroverde	2-719-408	La Diñtada	Alberto Castroverde
Uguel Abarca	2-739-2145	Penonomé	Uguel A. Abarca
Adalberto Alvarado	2-732-1855	Penonomé	Adalberto Alvarado
Eugenio Jiménez	7-735-745	Penonomé	Eugenio Jiménez
Eduin Uiquez	4-753-2254	Penonomé	Eduin Uiquez S.
Maximiliano Torres	7-727-2381	Penonomé	Maximiliano Torres
Fernando Navas	2-739-1738	Penonomé	Fernando Navas
Cristian Mendoza	2-742-132	Penonomé	Cristian Mendoza
Rolando Barba	2-721-430	Penonomé	Rolando Barba
Alex Alvarado	2-732-1854	Penonomé	Alex Alvarado
Gabriel Pulcinella	2-732-401	La Pintada	Gabriel Pulcinella



**SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN EN LA LISTA REPRESENTATIVA DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA HUMANIDAD ANTE LA UNESCO.**

Machuca, 15 de marzo de 2016.

S. E.

Augusto Arosemena

Ministro de Comercio e Industrias Panamá

Señor Ministro:

La comunidad Machuca, del corregimiento de Piedras Gordas, distrito de La Pintada, provincia de Coclé, se caracteriza por ser un 90% de sus habitantes artesanos, confeccionamos sombrero de trabajo y sombrero Pintao; además somos productores de la materia prima que se utiliza para la confeccionar el sombrero, pieza por excelencia de esta región.

Todos nosotros los artesanos de esta comunidad somos conocedores de las técnicas para sembrar la materia prima, al igual que de las técnicas del tejido y del proceso para teñir las fibras naturales para la confección del sombrero pintao. Con base a todos estos conocimientos, le solicitamos la postulación de esta expresión cultural en la lista representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

Desde tiempos inmemorables, estos conocimientos han pasado de generación en generación, representando, además, uno de los más importantes tradiciones de nuestra identidad como panameños. Es conveniente destacar que esta prenda de vestir es parte integral del atuendo tradicional de gala del varón y de algunos vestuarios folclóricos de las mujeres.

La inscripción del sombrero pintao en la lista mencionada, garantizará la protección y preservación del conocimiento para las futuras generaciones a través de los años.

Queremos aprovechar esta ocasión para otorgar nuestro consentimiento al Proyecto Salvaguardia del patrimonio Cultural Inmaterial de Panamá, del Ministerio de Comercio e Industrias, para que realice los trámites pertinentes en la UNESCO y utilicen las imágenes, entrevistas, videos y demás registros obtenidos, con el fin de que la tradición de las técnicas para la confección del sombrero pintao, sea inscrita en la lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, ante la UNESCO.

Con todo nuestro respeto,

REQUEST OF APPLICATION TO THE REPRESENTATIVE LIST OF HUMANITY'S INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE AT UNESCO

Machuca , March 15, 2016

Your Excellency  
Augusto Arosemena  
Head of the Department of Trade and Commerce of Panama

Dear Sir:

Machuca community, the village of Piedras Gordas, district of La Pintada, in Cocolé province is characterized as 90% of its artisans working people and we made work hat and pintao hat; we are also producers of the raw material used to make the hat piece par excellence of this region.

All of us in this community artisan are aware of techniques for planting raw materials, like tissue techniques and process for dyeing natural fibers for making pintao hat. Based on all this knowledge, we request the nomination of this cultural expression in the representative list of intangible cultural heritage at UNESCO.

Since ancient times, this knowledge has passed down from generation to generation, representing, in addition, one of the most important traditions of our identity as Panamanians. It is convenient to emphasize that this garment is an integral part of the traditional attire of male as well as for some of the gown costumes of woman.

Registration of the Sombrero Pintao in the list mentioned above would ensure the protection and the preservation of knowledge for future generations through the years.

We want to take this opportunity to give our consent to the Safeguarding Project of the Intangible Cultural Heritage of Panama's Department of Trade and Commerce to perform the relevant procedures at UNESCO and use images, interviews, videos and other records obtained, with the purpose that the tradition of techniques for the making of the Sombrero Pintao, be registered in the Representative List of Humanity's Intangible Cultural Heritage at UNESCO.

With all our respect.

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las **Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao**, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of **Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat**, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Rubiela Rojas	2-122-126	Machuca	Rubiela Rojas
Mirya E. Domínguez	2-715-1357	Machuca	Mirya E. Domínguez
Griselda Herrera	2-710-307	Machuca	G.H.P.
Felicio Pérez	2-101-486	Machuca	Felicio Pérez
Dalia Rodríguez	2-124-29	Machuca	D
Graciela del C. Peñe	8-967-202	Machuca	Graciela del C. Peñe
Elvira Pérez	2-722-609	Machuca	Elvira Pérez
Zuliete Chirí	2-760-2333	Machuca	Zuliete Chirí
Amarilis Herrera	2-716-1655	Machuca	Amarilis Herrera
Malenis Pérez	2-716-167-82	Machuca	Malenis Pérez
Mauricio Gairó	2-105-57	Machuca	Gairó
Yara	2-160-76	Machuca	Yara
Ermete Domínguez	2-710-2092	Machuca	Ermete Domínguez
Enaida González	2-140-320	Machuca	Enaida González
Manu E. Rodríguez	2-98-2563	Machuca	Manu Rodríguez
Margaret P. Rodríguez	2-94-2199	Machuca	Margaret P. Rodríguez
Luz Herrera	2-715-1512	Machuca	Luz Herrera
Albino Herrera	2-104-2689	Machuca	Herrera
Leidy Herrera	2-725-256	Machuca	Leidy Herrera
Emilia Rodríguez	2-106-16	Machuca	Emilia Rodríguez
Claudia González	2-728-999	Machuca	Claudia González
Yamelis Herrera	2-733-446	Machuca	Yamelis Herrera
Marisol A.	2-718-2386	Machuca	Marisol Arrocha
Rufina N.R.	2-101-316	Machuca	Rufina N.R.
Angélica M.	2-717-899	Machuca	Angélica Martínez

**CONSENTIMIENTO LIBRE, PREVIO E INFORMADO DE LA COMUNIDAD DE COCLÉ**

Nosotros, miembros de la comunidad de la provincia de Coclé promovemos y participamos activamente en el desarrollo de las Técnicas del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales para la elaboración del sombrero Pintao, y solicitamos la inscripción de esta expresión cultural en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO.

**FREE, PRIOR AND INFORMED COMMUNITY OF COCLÉ**

We, members of the community of Coclé, promote and actively participate in the development of Techniques of weaving and dying process of natural fibers for making Pintao hat, and we request the inscription of this cultural expression in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

NOMBRE	CÉDULA	ASOCIACIÓN o COMUNIDAD	FIRMA
Juventina Pérez		2 7132494	Juventina Pérez
Ofelia Pérez		2 98 2559	Ofelia Pérez
Elvia Edith	2-701-1722	Machuca	E. E. R
Celia E Pérez	2-716-2235	Machuca	Celia E Pérez
Saturmina Rodríguez		Machuca	Saturmina R
Elia Niny	2-725-4567	Machuca	Elia Niny
Bienvenido González	2-60-851	Machuca	Bienvenido González
Epifanio Olivio	2-60-848	Machuca	Epifanio Olivio
Pedro Mora	2-158-649	Machuca	Pedro Mora
Yadira Arrocha	2-709-2460	Machuca	Yadira Arrocha
Emerita Jusman	2-702-1630	Machuca	Emerita Jusman
Elidia Herrera	2-149-499	Machuca	Elidia Herrera
Josefina Rodríguez	2-116-524	Machuca	Josefina Rodríguez
Elvia Herrera	2-162-703	Machuca	Elvia Herrera
Ana Belkis R	2-711-136	Machuca	Ana Belkis R
Cristobalino Pérez	2-119-950	Machuca	Cristobalino Pérez
EMERITA PÉREZ	2-714-986	Machuca	EMERITA PÉREZ
Yaismir Quintana		Machuca	Yaismir Quintana
Mireya Domínguez	2-715-1357	Machuca	Mireya E. Domínguez
Betsaida Rodríguez	2-725-1030	Machuca	Betsaida Rodríguez
Yorani Magallán	2-160-979	Machuca	Yorani Magallán
Amalia Sánchez	2-714-986	Machuca	Amalia Sánchez
Zorosa Hernández	2-158-512	Machuca	Zorosa Hernández
Lacilda Rodríguez	2-706-644	Machuca	Lacilda Rodríguez
Rosa Pérez	2-715-1526	Machuca	Rosa E. Pérez



REUNIÓN DE EVALUACIÓN DE CANDIDATURA DE LAS TÉCNICAS ARTESANALES Y PROCESOS VEGETALES EMPLEADOS EN LA CONFECCIÓN DEL SOMBRERO PINTAO Y OTRAS ARTESANÍAS

20 SEP. 2016

0350



Bienvenida de Félix Correa, Director Provincial del MICI en Coclé, y de Emma Gómez, Coordinadora General Encargada del Proyecto Salvaguardia del PCI.



Revisión del video. (De izq. a der.) Janeth Mendoza, artesana y miembro de la asociación de artesanos; Graciela Sánchez, artesana; Rosa de Montenegro, de la Universidad del Trabajo y la Tercera Edad; Yaniris Buitrago, investigadora de campo del inventario del PCI de Coclé; y Romel Quirós, Vicegobernador de Coclé.



(De izq. a der.) Ina Rodríguez, Alcaldesa del distrito de La Pintada; Tagnia Shocrón, del MICI, mostrando las estadísticas vinculadas al inventario de los artesanos de las fibras vegetales y tejidos; Alberto Huete, representante del INAC; artesanos y dirigentes de organizaciones: Pedro Mendoza, (La Pintada), Juan Carlos Villarreal (Las Minas), Arquímedes Rodríguez, (El Membrillar), Janeth Mendoza (El Membrillar) y Graciela Sánchez (de Santo Ortiz).



(De izq. a der.) Griselda Herrera, investigadora de campo del inventario del PCI de Coclé; Luis Cecilio Pérez, Coordinador del MICI, del proyecto de parcelas de las fibras vegetales; Alcaldesa de La Pintada, revisando contenidos del formulario de candidatura.



Revisando la viabilidad de la práctica artesanal y de las medidas de conservación de la materia prima.



A la izquierda, Darío Caballero, Vicealcalde del distrito de Penonomé, funcionarios de la Dirección Provincial y miembros del equipo de la Alcaldesa de La Pintada.

\*MICI- Ministerio de Comercio e Industrias

\* INAC- Instituto Nacional de Cultura

**ASSESSMENT MEETING FOR THE NOMINATION OF ARTISANAL TECHNIQUES  
AND VEGETABLE PROCESSES USED IN THE ELABORATION OF THE PINTAO HAT AND OTHER  
HANDICRAFTS**



Welcoming Felix Correa, Provincial Director of MICI in Coclé, and Emma Gómez, ICH Safeguarding Project's General Coordinator.



Video review. (from left to right) Janeth Mendoza, artisan and member of the Artisans Association; Graciela Sánchez, artisan; Rosa Montenegro, from the University of labor and senio; Yaniris Buitrago, field inventory researcher of ICH Coclé; and Romel Quirós, Coclé's vice-governor.



(From left to right) Ina Rodríguez, Mayor of La Pintada District, Tagnia Shocrón, MICI, showing statistics related to the artisans' inventory of vegetable fibers and weavings; Alberto Huete, INAC Representative; Pedro Mendoza (La Pintada), Juan Carlos Villarreal (Las Minas), Arquímedes Rodríguez (El Membrillar), Janeth Mendoza (El Membrillar) y Graciela Sánchez (from Santo Ortiz), artisans and leaders of artisans' organizations.



(From left to right) Griselda Herrera, field inventory researcher of ICH Coclé; Luis Cecilio Pérez, MICI Coordinator, vegetable fibers parcels project; Mayor of La Pintada, reviewing nomination forms.



Revising feasibility of artisanal activity and conservation measures of the raw material.



To the left, Darío Caballero, Deputy Mayor of Penonomé District, Provincial Directorate officers and La Pintada Mayor's staff members.

\*MICI- Ministry of Commerce and Industry \* INAC- National Institute of Culture

## Elaboración del sombrero pinta'o, a la Unesco

UNESCO

Un grupo de artesanos recogen firmas para que la Unesco reconozca la confección del sombrero como un patrimonio inmaterial del país





Personal de la oficina de Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial del Ministerio de Comercio e Industrias se reunió con artesanos coclesanas para explicar la iniciativa de recolección de firmas, notas y revisión de expediente para nominar las técnicas artesanales del sombrero pinta'o a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco).

Esto sucede al tiempo que se ejecuta un proyecto de siembra de parcelas demostrativas para asegurar la materia prima y capacitar a los involucrados sobre el cultivo y venta de la planta bellota, una de las utilizadas en la confección del sombrero.

- **Noticias relacionadas**

- 

VIVA

Un grupo de artesanos recogen firmas para que la Unesco reconozca la confección del sombrero como un patrimonio inmaterial del país





Mileika Lasso

[mlasso@laestrella.com.pa](mailto:mlasso@laestrella.com.pa)

El Ministerio de Comercio e Industrias (MICI), a través del proyecto Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, se reunió el jueves pasado con artesanos y autoridades coclesanas para explicarles la iniciativa de recolección de firmas, notas y revisión de expediente para nominar las técnicas artesanales del Sombrero Pinta'o a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco).

A los asistentes a la reunión se les explicó el inventario y registro audiovisual que el MICI realiza sobre el patrimonio inmaterial del país, y el procedimiento para que el conocimiento tradicional artesanal y sus significados, relacionados a esta prenda significativa de la identidad nacional, pueda ser nominada ante Unesco.

Aunque el organismo no inscribe objetos materiales en sus listas, aquellos conocimientos que construyen a la tradición de un país, si son considerados, y para ello, la institución ha investigado en lo que debe trabajar e inventariar, junto con la comunidad, su patrimonio y verificar su viabilidad en el tiempo.

Durante la reunión el director provincial de Coclé, Félix Correa Sotillo, destacó que entre los beneficios que Panamá y los artesanos recibirían, están el compromiso como Estado para seguir protegiendo y conservando un conocimiento que cientos de familias panameñas, sobre todo coclesanas, practican como una tradición cultural, social y comercial de generación en generación. Unido a ello, beneficios económicos, la promoción del desarrollo sostenible de las comunidades; la protección de los recursos naturales para asegurar su viabilidad; la enseñanza de las técnicas a nuevas generaciones; y la plataforma de trabajo interinstitucional para orientar políticas de Estado y mejor calidad de vida a los poseedores del conocimiento.

El funcionario agregó que el MICI desarrolla el Proyecto de Siembra de parcelas demostrativas para asegurar la materia prima y capacitar a los involucrados sobre el cultivo y venta de los cogollos de la planta bellota, entre otras, que son utilizadas por los artesanos.

Por su parte, el vicegobernador, Romel Quirós y la alcaldesa de La Pintada, Ina Rodríguez así como varios participantes, opinaron sobre los esfuerzos que se hacen a nivel de distritos y de provincia para fortalecer el desarrollo de esta artesanía apreciada y reconocida a nivel nacional, por lo que les complace

la iniciativa y apoyo de la entidad gubernamental.

En la reunión se informó que durante 2015, el viceministro Manuel Grimaldo, firmó el primer Informe Periódico que Panamá entrega a Unesco sobre la labor del país y sus compromisos con la Convención, desde que se firmara la Ley 35 de 7 de julio de 2004, hace doce años, donde Panamá se comprometió a salvaguardar su patrimonio inmaterial, lo que ha sido muy bien visto a nivel de autoridades regionales de la Unesco y del Embajador Permanente de Panamá ante la Unesco, Flavio Méndez.

## Temas

- [Coclé](#)
- [Ministerio de Comercio e Industrias](#)
- [Cultura en Panamá](#)

0 Comments

La Estrella

 Login ▾

 Recomendar

 Share

Ordenar por los mejores ▾



Inicia el debate...

Sé el primero en comentar.

### ALSO ON LA ESTRELLA

#### Robo a restaurante en Coco del Mar

2 comments • hace 8 horas •

**fernando palm** — No nos paran no nos paran "Los maleantes"...

#### La llorona del 26 de septiembre del 2016

1 comment • hace 8 horas •

**Tito Flavio** — Las querellas y denuncias penales que vienen bajando son contra dos que se creen las omnipotentes en apelaciones

#### Tiroteo dejó cinco muertos

1 comment • hace un día •

**soy el dedo** — Pena de muerte con este kabrón

#### Encuestas de opinión dejan en evidencia fortaleza del CD

8 comments • hace 8 horas •

**Presidencia de Panamá** — En 2014 hubo fraude presidencial. D&N no se equivocó, JD iba a ganar pero hubo un fraude por eso se le

 [Subscribe](#)  [Añade Disqus a tu sitio web](#) [Add Disqus](#) [Añadir](#)  [Privacidad](#)

- **Otras notas de la sección**
- [Congreso de numismática se inicia en Panamá](#)
- [INAC presentará programa de formación de escritores](#)



0127200018

Requ CLT / CIH / ITH

<http://laestrella.com.pa/estilo/cultura/elaboracion-sombrero-pinta'o-unesco/>Eg/23927685  
20 SEP. 2016**ELABORACIÓN DEL SOMBRERO PINTA'O, A LA UNESCO**

Un grupo de artesanos recogen firmas para que la Unesco reconozca la confección del sombrero como un patrimonio inmaterial del país

Personal de la oficina de Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial del Ministerio de Comercio e Industrias se reunió con artesanos coclesanos para explicar la iniciativa de recolección de firmas, notas y revisión de expediente para nominar las técnicas artesanales del sombrero pinta'o a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco).

Esto sucede al tiempo que se ejecuta un proyecto de siembra de parcelas demostrativas para asegurar la materia prima y capacitar a los involucrados sobre el cultivo y venta de la planta bellota, una de las utilizadas en la confección del sombrero.

**NOTICIAS RELACIONADAS  
RECOGEN FIRMAS...**

El Ministerio de Comercio e Industrias (MICI), a través del proyecto Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, se reunió el jueves pasado con artesanos y autoridades coclesanas para explicarles la iniciativa de recolección de firmas, notas y revisión de expediente para nominar las técnicas artesanales del Sombrero Pinta'o a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco).

A los asistentes a la reunión se les explicó el inventario y registro audiovisual que el MICI realiza sobre el patrimonio inmaterial del país, y el procedimiento para que el conocimiento tradicional artesanal y sus significados, relacionados a esta prenda significativa de la identidad nacional, pueda ser nominada ante Unesco.

Aunque el organismo no inscribe objetos materiales en sus listas, aquellos conocimientos que construyen a la tradición de un país, sí son considerados, y para ello, la institución ha investigado en lo que debe trabajar e inventariar, junto con la comunidad, su patrimonio y verificar su viabilidad en el tiempo.

Durante la reunión el Director provincial de Coclé, Félix Correa Sotillo, destacó que entre los beneficios que Panamá y los artesanos recibirían, están el compromiso como Estado para seguir protegiendo y conservando un conocimiento que cientos de familias panameñas, sobre todo coclesanas, practican como una tradición cultural, social y comercial de generación en generación. Unido a ello, beneficios económicos, la promoción del desarrollo sostenible de las comunidades; la protección de los recursos naturales para asegurar su viabilidad; la enseñanza de las técnicas a nuevas generaciones; y la plataforma de trabajo interinstitucional para orientar políticas de Estado y mejor calidad de vida a los poseedores del conocimiento.

El funcionario agregó que el MICI desarrolla el Proyecto de Siembra de parcelas demostrativas para asegurar la materia prima y capacitar a los involucrados sobre el cultivo y venta de los cogollos de la planta bellota, entre otras, que son utilizadas por los artesanos.

Por su parte, el vicegovernador, Romel Quirós y la alcaldesa de La Pintada, Ina Rodríguez así como varios participantes, opinaron sobre los esfuerzos que se hacen a nivel de distritos y de provincia para fortalecer el desarrollo de esta artesanía apreciada y reconocida a nivel nacional, por lo que les complace la iniciativa y apoyo de la entidad gubernamental.

En la reunión se informó que durante 2015, el viceministro Manuel Grimaldo, firmó el primer Informe Periódico que Panamá entrega a Unesco sobre la labor del país y sus compromisos con la Convención, desde que se firmara la Ley 35 de 7 de julio de 2004, hace doce años, donde Panamá se comprometió a salvaguardar su patrimonio inmaterial, lo que ha sido muy bien visto a nivel de autoridades regionales de la Unesco y del Embajador Permanente de Panamá ante la Unesco, Flavio Méndez.

## PRODUCTION OF THE PINTA'O HAT, TO UNESCO

A group of artisans collect signatures so that UNESCO may acknowledge the production of the hat as national intangible heritage.

MICI's safeguarding of intangible cultural heritage's staff met with artisans from Coclé to explain the signatures collection initiative, notes and file revisions, to nominate the artisanal techniques of the pinta'o hat to the Intangible Cultural Heritage of Humanity Representative List, before the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (Unesco).

Simultaneously, a planting demonstration plots project is implemented to secure raw material and to train those involved about the cultivation and commercialization of the bellota plant, one of the plants used in the production of the hat.

### RELATED NEWS

#### COLLECTION OF SIGNATURES...

The Ministry of Commerce and Industries (MICI), through the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage Project, met with Coclé artisans and authorities last Thursday to explain the signatures collection initiative, notes and revision of files, to nominate the artisanal techniques of the pinta'o hat to the Intangible Cultural Heritage List, before the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (Unesco).

Those who attended the meeting were illustrated on the MICI's work regarding national intangible heritage's inventory and audiovisual records, as well as the procedure necessary for the traditional artisanal know-how and its meanings, related to this significant garment of national identity, to be nominated before UNESCO.

The organization does not register material objects in their lists, however, knowledge that forges a national tradition is taken into consideration, to that end, the institution together with the community have investigated what needs to be worked on and compiled as inventory, its heritage, verifying its viability over time.

During the meeting, Coclé's Provincial Director, Félix Correa Sotillo, noted that among the benefits that Panama and its artisans would receive is the national commitment to protect and conserve the knowledge that hundreds of Panamanian families, especially those from Coclé, practice as a cultural, social and commercial activity, passed on from generation to generation. Along with the economic benefits, the communities' sustainable development promotion; protection of natural resource to ensure its viability; teachings of the techniques to new generations; and the institutional working platform to guide state policy and an improved quality of life for those who dominate the know-how.

The officer added that the MICI implements the planting demonstration plots project to ensure raw material and provide training regarding the cultivation and commercialization of the cogollos of the bellota plant, among others, used by the artisans.

Meanwhile, Deputy Governor, Romel Quirós and La Pintada's Mayor, Ina Rodríguez, as well as several participants, commented on efforts done at district and province levels, to strengthen this prized handicraft's progress, nationally valued and recognized, so they were pleased with the initiative and support from the governmental body.

It was announced that in 2015, the Deputy Minister Manuel Grimaldo, signed the first periodic report submitted by Panama to Unesco regarding the country's efforts and commitment to the Convention, since the signing of Law 35 of July 7, 2004, two years ago, in which the country committed to safeguarding its intangible heritage, this has been well seen at the regional authority level of the Unesco and to the Panamanian Permanent Ambassador to the Unesco, Flavio Méndez.